

SESSION 2010

---

**CAPES  
CONCOURS EXTERNE  
ET CAFEP**

**Section : LANGUES RÉGIONALES  
BASQUE**

**DISSERTATION EN BASQUE**

Durée : 4 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique est rigoureusement interdit.*

*Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.*

*De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

*Buruchkak* (1910) liburuaren bigarren argitalpenari 1941-ean egiten dion hitzaurrean, Piarres Lafittek ondoko oharrak egiten ditu Jean Etcheparek erabiltzen duen hizkuntzari buruz:

*“Askori zail iduriturik ere, ez gira harritzen. Alabainan euskaldun irakurle gehien-gehienek ez dugu euskaraz erraiten egun guzietako zurruburu arruntez bertzerik deus ; eta gai hoitaz goragoko zerbait aurkitzen dugun ber, euskaraz apaindurik, berehala arrotz-aire ez balinbazaiku ere, gutiz gehienetan nekos eta bortxa-kara zaiku.”*

*Buruchkak*, Bayonne, Ed. Gure Herria, 1941

Iritzi hori eztabaidatuko duzu ikusteko *Buruxkak* (1910) liburuaren ekarpena argitzen duenez.